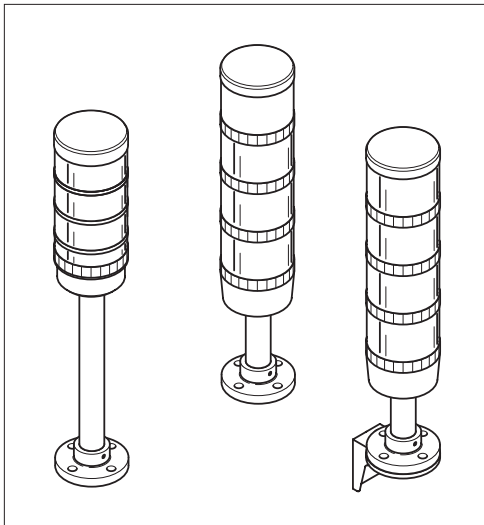
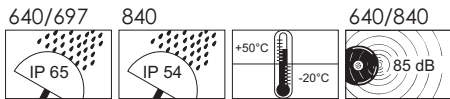


# Betriebsanleitung USB-Schnittstelle für Signalsäule 840/640/697

## Instructions for use USB interface for Signal tower 840/640/697

## Mode d'emploi Interface USB pour colonne lumineuse 840/640/697



WERMA Signaltechnik GmbH + Co. KG  
D-78604 Rietheim-Weilheim  
Telefon +49 (0)7424 / 9557-0  
Telefax +49 (0)7424 / 9557-44  
info@werma.de  
www.werma.de



Funktion  
Function  
Fonctionnement

Das Gerät erzeugt aus elektrischen Signalen sichtbare (Blink-, Dauerlicht-) bzw. hörbare (Summer) Signale. Es ist nach EN 60598 / VDE 0711 T1 aufgebaut und geprüft. Die Ansteuerung der Elemente erfolgt direkt vom PC oder Laptop über eine Standard USB-Schnittstelle. Der USB-Anschluss muss mindestens 500mA liefern, sonst muss ein USB-Hub mit externen Netzteil verwendet werden.

The appliance produces visible (blinking or permanent light) or audible signals (buzzer) via electrical signals. The appliance is produced and approved according to EN 60598 / VDE 0711 T1. The signal tower elements can be triggered directly from a PC or Laptop via a standard USB interface. The USB port must deliver min. 500mA, if not a USB-Hub with external power supply must be used.

L'appareil produit des signaux visibles (feu clignotant, feu permanent) ou des signaux audibles (vibreur sonore) via des signaux électriques. L'appareil est fabriqué et contrôlé selon EN 60598 / VDE 0711 T1. Les éléments de la colonne peuvent être directement déclenchés depuis un PC ou un ordinateur portable par une interface USB standard. Le port USB doit délivrer 500mA minimum, dans le cas contraire il convient d'utiliser un Hub USB avec alimentation externe.



WARNUNG  
CAUTION  
ATTENTION

Sicherheitshinweise  
Safety instructions  
Consignes de sécurité



- Anschluss nur durch eine Elektrofachkraft.
- Wiring must be carried out by a qualified electrician.
- Connexion à effectuer par un électrotechnicien confirmé.



- Vor Anschluss und bei Beschädigung des Geräts Netzspannung abschalten.
- Turn off the power supply:  
- Before connection.  
- In the event of damage.
- Avant de connecter l'appareil et en cas de défaut de celui-ci, couper la tension du réseau.



- Gerät nur in komplett montiertem Zustand betreiben.
- Only operate the appliance when completely assembled
- N'employer l'appareil que lorsqu'il est complètement monté.



- Nennspannung beachten.
- Observe the nominal voltage.
- Respecter la tension nominale indiquée.

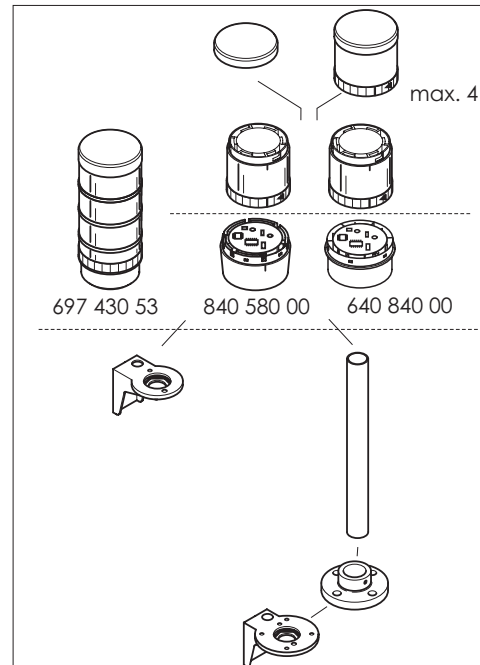


- Wenn durch einen Ausfall des Signalgeräts eine Gefährdung von Menschen oder Beschädigung von Betriebseinrichtungen möglich ist, muss dies durch zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen verhindert werden.

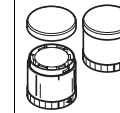
- In case of equipment failure, additional safety precautions should be taken to avoid possible danger to persons.
- Si une panne ou un défaut de l'avertisseur présentait un danger pour le personnel ou les installations, prévenir ceci par des mesures de sécurité supplémentaires.



Module  
Modules  
Éléments



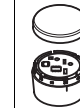
Technische Daten  
Technical specifications  
Données techniques



Polycarbonat, transparent,  
polycarbonate, transparent,  
polycarbonate, transparent



Polyamid, schlagfest, schwarz,  
polyamide, high impact,  
black, polyamide anti-chocs,  
noir



840 580 00

Anschlußelement mit  
Abschlußdeckel,  
terminal element with cap,  
élément de connexion avec  
couvercle de fermeture  
Ø 68,5 x 41 mm

843 □00 55

LED-Dauerlichtelement, LED-  
permanent light, LED-feu  
permanent

843 □10 55

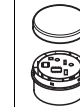
LED-Blinklichtelement, LED-  
blinking light, LED-feu  
clignotant  
24V=, 60mA

843 □30 55

LED-Rundumlichtelement, LED-  
rotating light, LED-feu rotative  
24V=, 70mA  
Summerelement,  
buzzer element,  
buzzer

844 118 55

85dB, 24V=, 25mA



640 840 00

Anschlußelement mit  
Abschlußdeckel,  
terminal element with cap,  
élément de connexion avec  
couvercle de fermeture  
Ø 68,5 x 41 mm

644 □00 75

LED-Dauerlichtelement, LED-  
permanent light, LED-Feu  
permanent  
24V=, 45mA

644 □10 75


LED-Blinklichtelement, LED-  
blinking light, LED-Feu  
clignotant  
24V=, 60mA

644 □30 75

LED-Rundumlichtelement, LED-  
rotating light, LED-Feu rotative  
24V=, 70mA  
Summerelement,  
Buzzer element,  
Buzzer

645 800 75

85dB, 24V=, 25mA



697 430 53

Element 3 stufig, für Rohrmontage, Element 3 tier, for tube mounting, Élément 3 étage, pour montage de tubes  
rot-gelb-grün / red-yellow-green / rouge-jaune-vert  
24V=, ≤ 40 mA (pro Element, each element, chaque élément)



Reinigung  
Cleaning  
Nettoyage

Reinigung mit milden, nicht scheuernden und nicht kratzenden Mitteln möglich. Niemals aggressive Reinigungsmittel wie z.B. Lösungsmittel verwenden.

Clean the appliance from outside with a light, non-scouring cleaning agent. Do not use aggressive cleaning agents, like e.g. solvents.

Nettoyer l'extérieur de l'appareil avec un produit doux, non abrasif. Ne jamais utiliser des produits de nettoyage agressifs comme p.ex. des détergents.




Zubehör  
Accessories  
Accessoires




Ø 25mm x 100mm: 975 845 10  
Ø 25mm x 250mm: 975 840 25  
Ø 25mm x 400mm: 975 840 40  
Ø 25mm x 600mm: 975 840 60  
Ø 25mm x 800mm: 975 840 80  
Ø 25mm x 1000mm: 975 840 03

max. Wandstärke 3mm,  
max. thickness 3mm,  
épaisseur de paroi maximale 3mm



975 840 91

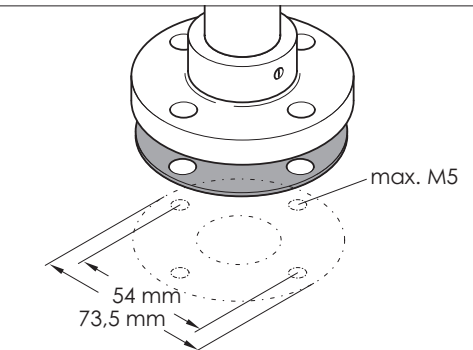


960 000 01



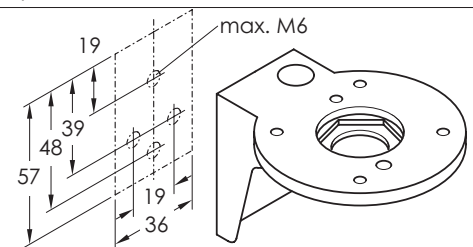
Montage  
Mounting  
Montage

1a)



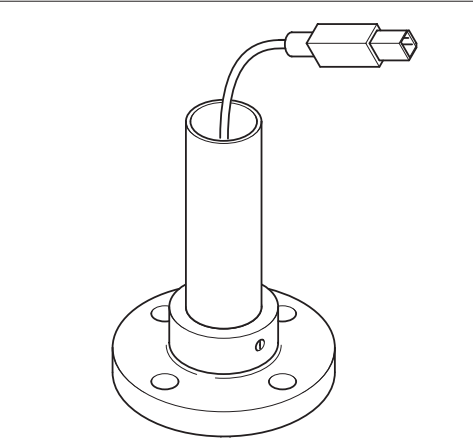
max. M5  
54 mm  
73,5 mm

1b)

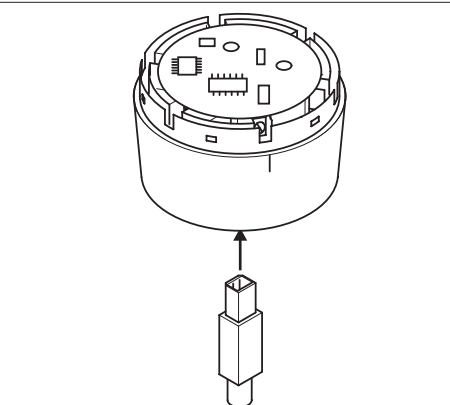


max. M6  
19  
48  
39  
57  
19  
36

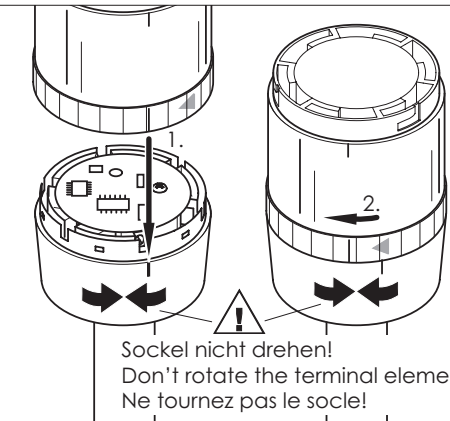
2)



3)



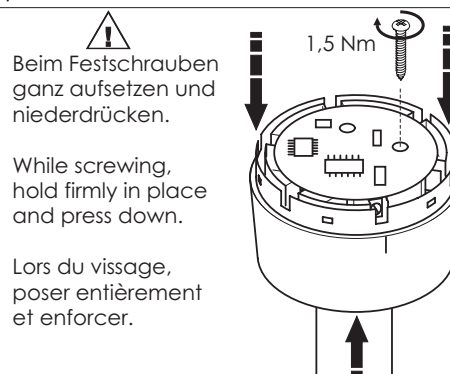
6)



1.  
2.

Socket nicht drehen!  
Don't rotate the terminal element!  
Ne tournez pas le socle!

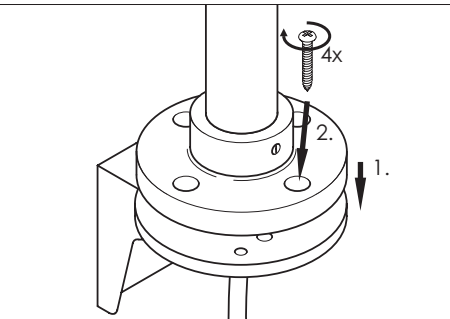
4)



1,5 Nm

Beim Festschrauben ganz aufsetzen und niederdrücken.  
While screwing, hold firmly in place and press down.  
Lors du vissage, poser entièrement et enforcer.

5)



4x  
2.  
1.

Technische Änderungen vorbehalten  
Subject to technical modifications  
Sous réserve de modifications techniques  
310.840.012.0205 © (D)

 **WERMA**  
SIGNALTECHNIK